

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ ПРОТОКОЛ
к Соглашению между Правительством Российской Федерации
и Правительством Китайской Народной Республики о взаимном
учреждении культурных центров от 13 октября 2009 г.

Правительство Российской Федерации и Правительство Китайской Народной Республики, далее именуемые Сторонами,

руководствуясь духом всеобъемлющего равноправного доверительного партнерства и стратегического взаимодействия,

исходя из желания развивать сотрудничество в сфере культуры и туристических обменов,

в дополнение к Соглашению между Правительством Российской Федерации и Правительством Китайской Народной Республики о взаимном учреждении культурных центров от 13 октября 2009 г.

согласились о нижеследующем:

Статья 1

1. Российская Сторона предоставляет Китайской Стороне в аренду сроком на 49 лет с арендной платой, составляющей 1 российский рубль в год, для размещения отдела (структурного подразделения) Китайского культурного центра в г. Москве (без образования отдельного юридического лица) в целях создания постоянно действующей выставки, посвященной VI съезду Коммунистической партии Китая, следующие объекты недвижимого имущества:

а) здание общей площадью 1741,2 кв. метра, расположенное в г. Москве, поселение Первомайское, пос. Первомайское, ул. Парковая, д. 18, являющееся объектом культурного наследия федерального значения;

б) земельный участок площадью 3267 кв. метров (кадастровый номер

50:26:0190402:194), на котором расположено здание, указанное в подпункте «а» настоящего пункта.

2. Местоположение и границы земельного участка, указанного в подпункте «б» пункта 1 настоящей статьи, а также здания, указанного в подпункте «а» пункта 1 настоящей статьи (далее - объекты недвижимого имущества), предусмотрены Приложением, которое является неотъемлемой частью настоящего Дополнительного протокола.

Статья 2

После вступления в силу настоящего Дополнительного протокола компетентные органы Сторон заключат договор аренды объектов недвижимого имущества на условиях, предусмотренных настоящим Дополнительным протоколом.

Российская Сторона после вступления в силу настоящего Дополнительного протокола обеспечивает в соответствии с законодательством Российской Федерации юридическое оформление права аренды на объекты недвижимого имущества с предоставлением Китайской Стороне соответствующих документов.

В случае продления срока действия настоящего Дополнительного протокола в соответствии со статьей 10 настоящего Дополнительного протокола Стороны в течение 30 дней с даты продления настоящего Дополнительного протокола подписывают новый договор аренды на очередные 49 лет на тех же условиях.

Статья 3

Объекты недвижимого имущества передаются в аренду свободными от прав или претензий третьих лиц и иных обременений, которые препятствовали бы использованию этого имущества в целях Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Китайской

Народной Республики о взаимном учреждении культурных центров от 13 октября 2009 г.

Статья 4

Объекты недвижимого имущества используются Китайской Стороной только в целях, предусмотренных настоящим Дополнительным протоколом.

В случае прекращения деятельности Китайского культурного центра в г. Москве или прекращения функционирования постоянно действующей выставки, посвященной VI съезду Коммунистической партии Китая, договор аренды объектов недвижимого имущества прекращается.

В случае принятия Китайской Стороной решения о прекращении функционирования постоянно действующей выставки, посвященной VI съезду Коммунистической партии Китая, Китайская Сторона обязуется уведомить о таком решении Российскую Сторону не менее чем за 30 дней до даты прекращения функционирования выставки.

Статья 5

Отношения в области сохранения, использования и государственной охраны передаваемых объектов недвижимого имущества, связанные с землепользованием и градостроительной деятельностью, регулируются земельным законодательством Российской Федерации, законодательством Российской Федерации о градостроительстве и об архитектурной деятельности, законодательством Российской Федерации об охране окружающей среды, а также законодательством Российской Федерации в области сохранения, использования и государственной охраны объектов культурного наследия (памятников истории и культуры) народов Российской Федерации.

Статья 6

Китайская Сторона обязуется провести за свой счет комплекс ремонтно-реставрационных работ в отношении передаваемых объектов недвижимого имущества в соответствии с нормами законодательства Российской Федерации, а также нести затраты, связанные с их содержанием в ходе дальнейшей эксплуатации.

Статья 7

В случае необходимости создания отдела Российского культурного центра в г. Пекине Китайская Сторона предоставит для его размещения эквивалентный объект недвижимости на условиях, аналогичных тем, которые определены настоящим Дополнительным протоколом для Китайской Стороны.

Статья 8

Стороны по взаимной договоренности могут вносить в настоящий Дополнительный протокол изменения, которые оформляются отдельными протоколами.

Статья 9

Все спорные вопросы, возникающие при применении и толковании настоящего Дополнительного протокола, решаются путем переговоров и консультаций между Сторонами.

Статья 10

Настоящий Дополнительный протокол вступает в силу с даты его подписания и действует в течение 49 лет с автоматическим продлением на

последующие аналогичные периоды, если ни одна из Сторон не уведомит в письменной форме другую Сторону не менее чем за 6 месяцев до истечения первоначального или очередного периода о своем намерении прекратить действие настоящего Дополнительного протокола.

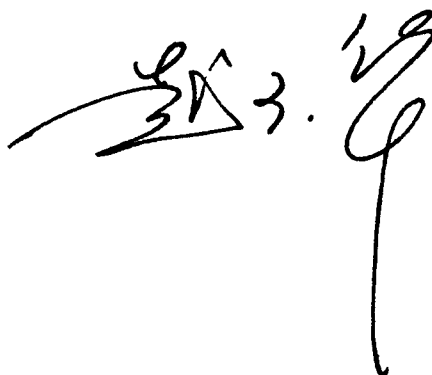
В случае досрочного прекращения или расторжения договора аренды объектов недвижимого имущества настоящий Дополнительный протокол прекращает свое действие.

Совершено в г. Москве «22» марта 2013 года в двух экземплярах, каждый на русском и китайском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

**За Правительство
Российской Федерации**

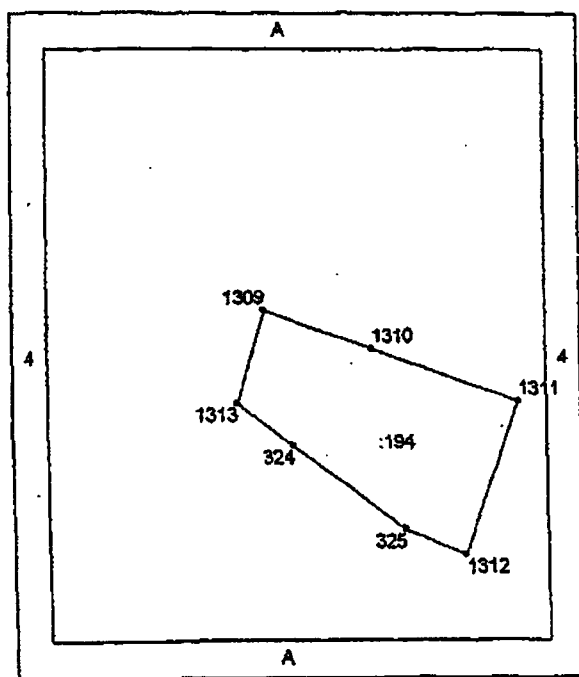


**За Правительство
Китайской Народной Республики**



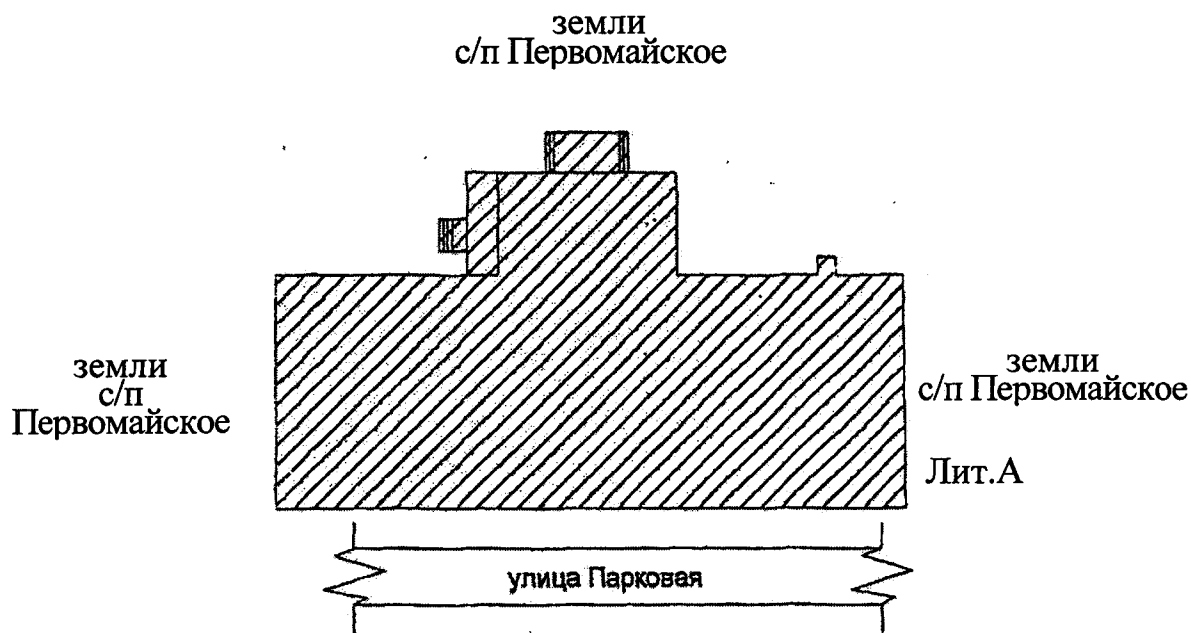
ПРИЛОЖЕНИЕ
к Дополнительному протоколу
к Соглашению между Правительством
Российской Федерации и Правительством
Китайской Народной Республики
о взаимном учреждении культурных
центров от 13 октября 2009 г.

План земельного участка
(г. Москва, поселение Первомайское, пос. Первомайское,
ул. Парковая, под жилым домом № 18)



Масштаб 1:2000

Ситуационный план здания
(г. Москва, поселение Первомайское, пос. Первомайское, ул. Парковая, д. 18)



Условные обозначения:

 - объект, вошедший в кадастровый паспорт.

Масштаб 1:500